

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1912-1913.

Projet de Loi contenant le Budget des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1913.

(Voir les n°s 5 et 36, session de 1912-1913, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Congo belge pour l'exercice 1913 est fixé, pour les dépenses extraordinaires, à la somme de quinze millions vingt-quatre mille vingt francs vingt et un centimes, ci fr. 15,024,020 21

ART. 2.

Les dépenses extraordinaires inscrites au tableau ci-annexé seront couvertes au moyen des recettes extraordinaires et, au besoin, au moyen de l'emprunt.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, à concurrence de l'emprunt à contracter, des Bons du Trésor pour compte du Congo belge, portant intérêt et payables à une échéance ne pouvant dépasser cinq ans.

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1913 is vastgesteld, voor de buitengewone uitgaven, op vijftien millioen vier en twintig duizend twintig frank een en twintig centiemen maakt fr. 15,024,020 21

ART. 2.

De buitengewone uitgaven, in de hierbij gevoegde tabel aangeteekend, zullen gedekt worden door middel van de buitengewone ontvangsten en, desnoods, door middel van de leening.

ART. 3.

Het is den Minister van Koloniën doorde tegenwoordigewetgeoorloofd, tot een beloopder aan te gane leening en voor rekening van Belgisch-Congo, Schatkistbiljetten uit te geven, welke interest opbrengen en betaalbaar zijn op eenen vervaldag die vijf jaren niet mag te boven gaan.

ART. 4.

Il pourra être fait des imputations pendant cinq ans, à compter du 1^{er} janvier 1913, sur les crédits ouverts à l'article 1^{er} de la présente loi. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

ART. 5.

La présente loi sera obligatoire, en Belgique et au Congo belge, le 1^{er} janvier 1913.

Bruxelles, le 11 décembre 1912.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. SCHOLLAERT.

Les Secrétaires,

A. BORBOUX.
A. HUYSHAUWER.

ART. 4.

Te rekenen van 1 Januari 1913 zullen er gedurende vijf jaar op de kredieten, verleend bij artikel 1 der tegenwoordige wet, imputaties kunnen gedaan worden. Op het einde van elk dienstjaar zullen de beschikbare overschotten op het volgend jaar overgedragen worden.

ART. 5.

De tegenwoordige wet zal in België en in Belgisch-Congo den 1ⁿ Januari 1913 verbindend zijn.

Brussel, den 11ⁿ December 1912.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

(3)

BUDGET

DES

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE

pour l'exercice 1913

BEGROOTING

DER

BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO

voor het dienstjaar 1913

(4)

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1913.**

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article
1	Musée du Congo belge.	200,000 »
2	Annuités diverses	202,250 21
3	Cinquième annuité du fonds spécial de 50,000,000 de francs créé par le §3 de l'article 4 de l'Acte additionnel au Traité de cession du Congo à la Belgique.	3,300,000 »
4	Prospections minières. — Création et installation de chantiers d'exploitation	553,820 »
5	Création de centres agricoles et d'élevage	981,500 »
6	Colonisation agricole	433,000 »
7	Missions d'études relatives à l'industrie de la pêche.	119,950 »
8	Mission de délimitation Katanga-Rhodésie	700,000 »
9	Mission de recherches de la flore	50,000 »
10	Exposition de Gand : Complément au crédit de 1912	136,000 »
11	Force publique : Armement et équipement	500,000 »
12	Marine et hydrographie	720,000 »
13	Télégraphes et téléphones.	180,000 »
14	Aviation.	100,000 »
15	Travaux publics divers.	5,857,500 »
16	Avances au Comité spécial du Katanga en exécution de l'article 1 ^{er} de la Convention du 25 juin 1903	900,000 »
	TOTAL du Budget des dépenses extraordinaires du Congo belge . fr.	15,024,020 21

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1913.**

ARTIKELN.	AANWIJZING DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.
1	Museum van Belgisch-Congo	200,000 »
2	Verscheiden annuïteiten	292,250 21
3	Vijfde annuïteit van het bijzonder fonds van 50,000,000 frank verwekt door § 3 van artikel 4 der Akte gevoegd bij het Afstands- verdrag van Congo aan België.	3,300,000 »
4	Prospectie van mijnen. — Oprichting en instelling van ontginnings- werven	553,820 »
5	Stichting van centra voor landbouw en veeteelt.	981,500 »
6	Landbouwcolonisatie	423,000 »
7	Studiezendingen betreffende de nijverheid der visscherij	119,950 »
8	Zending ter grensbepaling van Katanga-Rhodesia	700,000 »
9	Zending voor het opzoeken der flora	50,000 »
10	Tentoonstelling van Gent : Aanvullend krediet voor 1912	136,000 »
11	Landmacht : Wapening en uitrusting.	500,000 »
12	Zeewezen en waterstaat	720,000 »
13	Telegraphen en telefonen	180,000 »
14	Vliegkunst	100,000 »
15	Verscheidene openbare werken	5,857,500 »
16	Voorschot aan het bijzonder Comité van Katanga ter uitvoering van artikel 4 der Overeenkomst van 25 Juni 1903.	900,000 »
TOTAAL van de Begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch- Congo.		15,024,020 21